

ZINN & SEIN ČLOVĚK a CÍN

Eine archäologische
Spurensuche im Erzgebirge

Archeologické doklady dobývání
cínu v Krušných horách



EINLADUNG POZVÁNKA
ZUR AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG | NA ZAHÁJENÍ VÝSTAVY



PROGRAMM PROGRAM

Begrüßung

Erik Ahner, Betriebsleiter Zinngrube Ehrenfriedersdorf

Přivítání

Grußworte

Oficiální pozdravy

Michael Kretschmer, Ministerpräsident des Freistaates Sachsen
předseda vlády Svobodného státu Sasko
Dr. Ivona Valhová, Generalkonsulin d. Tschech. Republik, Dresden
Dr. Ivana Valhová, generální konzulka České republiky, Drážďany
Silke Franzl, Bürgermeisterin der Stadt Ehrenfriedersdorf
starostka města Ehrenfriedersdorf
Dr. Regina Smolnik, Landesarchäologin des Freistaates Sachsen
zemská archeoložka Svobodného státu Sasko

Einführung

Úvod

Betina Meißner, Kuratorin der Ausstellung kurátorka výstavy
Eva Kaluza, Ausstellungsgestaltung výstavní design

Musik

Hudba

Bläserquartett des Bergmännischen Musikvereins e.V.
dechové kvarteto Hornického hudebního spolku

Die Veranstaltung wird zweisprachig simultan übersetzt. Akce bude tlumočena simultánně do dvou jazyků.

Wir freuen uns, gemeinsam mit Ihnen am Freitag, den 14. November, um 13 Uhr
die Eröffnung der Ausstellung **ZINN & SEIN. Ein archäologische Spurensuche im Erzgebirge** zu feiern.

Těšíme se, že společně s Vámi oslavíme v pátek 14. listopadu ve 13 hodin zahájení výstavy
ZINN & SEIN/ČLOVĚK A CÍN. Archeologické hledání stop v Krušnohoří.

Veranstaltungsort:

Místo konání:

Kulturhaus und Zinngrube Ehrenfriedersdorf,
Am Sauberg 1, 09427 Ehrenfriedersdorf

Wir bitten um Ihre Anmeldung bis zum 25.10.2025 an:

Prosíme Vás o přihlášku nejpozději do 25.10.2025 na adresu:
info@stadt-ehrenfriedersdorf.de



Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií



ArchaeoTin

Archäologie im Welterbe | Archeologie ve světovém
Zinnbergbaulandschaften | dědictví - krajiny dobývání cínu

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko

LANDESAMT
FÜR ARCHÄOLOGIE



**ZINNGRUBE
EHRENFRIEDERSDORF**
BERGWERK · MUSEUM



Ehrenfriedersdorf
Berg- und Greifensteinstadt



**Regionální muzeum
v Teplicích**

PURPLE PATH

In Kooperation mit
Chemnitz
Kulturhauptstadt Europas



Welterbe Montanregion
Erzgebirge/Krušnohory
Bergbaulandschaft
Ehrenfriedersdorf

Diese Ausstellung ist Teil des deutsch-tschechischen EU Interreg Projektes ArchaeoTin und wird mit 3,5 Millionen Euro durch das Programm Interreg Sachsen-Tschechien 2021-2027 aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) gefördert. Tato výstava je součástí česko-německého projektu EU Interreg ArchaeoTin a je financována částkou 3,5 milionu eur z programu Interreg Sasko-Česko 2021-2027 z Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR).